



THE WORLD OF THE LOTUS SUTRA

Светот на Лотос Сутрата на Прекрасната Дарма

Поглавје 27

“Претходниот живот на Кралот Прекрасно Украсен”

Во тоа време Будата им се обрати на големото собрание: ‘Многу одамна, во времето на буда наречен Мудрост Благословена од Кралот на Констелации Наречен Звук на Гром во Облаците Татхагата, таму беше крал наречен Прекрасно Украсен. Жената на тој крал беше наречена Чиста Доблест, и таму беа два сина, еден наречен Чисто Богатство, другиот наречен Чисти Очи. Тие два сина имаа големи божански моќи, заслуги, доблест, и мудрост, и тие го имаа следено патот на бодисатва практикувањето за долго време.

‘Тогаш тој буда, сакајќи да го води Кралот Прекрасно Украсен и имајќи сочувство за живите, ја подучуваше Дарма Цвеќе Сутрата. Во меѓувреме двата сина, Чисто Богатство и Чисти Очи, отидоа до нивната мајка и ја молеа да оди и да ја слушнат Дарма Цвеќе Сутрата заедно. Мајката им одговори на своите синови, ‘Вашиот татко има верба во брамански учења. Вие треба да одите и да зборувате со вашиот татко така што тој може да учествува и да дојде со вас.’

‘Сепак, тие знаат дека тоа ќе биде тешко. Чисто Богатство и Чисти Очи и прозбореа тажно на својата мајка, ‘Ние сме синови на Дарма кралот, сепак ние бевме родени во овој дом на погрешни погледи!’

‘Мајката им рече на своите синови, ‘Вие треба да бидете загрижени заради вашиот татко и да му покажете некои божански чуда, така да кога ќе ги види неговиот ум ќе стане чист, и тој ќе ни дозволи да одиме до Будата.’

‘Наскоро после тоа, двата сина отидоа до нивниот татко и му покажаа многу видови на божански чуда. Кога нивниот татко ги виде своите синови со такви божански моќи, тој беше прерадуван и ги праша за тоа кој бил нивниот учител, и како тие ги имале стекнато таквите моќи.

‘Двата сина одговорија: ‘Голем Кралу, Мудрост Благословена од Кралот на Констелации Наречен Звукот на Гром во Облаците Буда ја проповеда Дарма Цвеќе Сутрата. Тој е нашиот учител. Ние сме негови верници. Тогаш, нивниот татко им рече на своите синови, ‘Јас исто така би сакал да одам и да го видам Будата.’ Тогаш синовите отидоа до нивната мајка и ѝ рекоа дека нивниот татко го има утврдено нивниот ум на врвно разбудување. Тие ја молеа да им дозволи да го напуштат домот, за да можат да се стремат кон Патот на Будата. Нивната мајка се

согласи веднаш. Двата сина радосно им рекоа на своите родители, ‘Ние ве молиме да одите до Кралот на Констелации Наречен Звукот на Гром во Облаците Буда. Тешко е да се сретне буда.’

‘Тогаш кралот Прекрасно Украсен, кој имал научено за драгоценоста на Будините учења од неговите синови, придружуван од неговите министри и следбеници; кралицата Чиста Доблест, придружувана од дами и следбеници; и двата сина на кралот, придружувани од четириесет-и-две илјади луѓе, сите се собраа заедно да го посетат Будата. Будата го пренесуваше учењето на кралот чекор-по-чекор, почнувајќи со најлесниот дел. Кралот беше така трогнат со учењата и му ја препиша својата земја на помладиот брат и го напушти домот.’

Откако тој ја раскажа оваа приказна, Шаќјамуни Буда им рече на големото собрание: ‘Овој крал Прекрасно Украсен е сегашниот Бодисатва Цветна Доблест. Кралицата Чиста Доблест е Бодисатва Знаци на Сјаечка Украсеност која е сега во моето присуство. Двата сина се сегашниот Медицински Крал Бодисатва и Супериорна Медицина Бодисатва.

Тие бодисатви, Медицински Крал и Супериорна Медицина, имаат веќе достигнато големи благослови, и под безбројни буди, имаат засадено корења на доблест и достигнато незамисливо големи благослови. Тие кои се запознаени со имињата на тие двајца бодисатви треба да ги обожаваат.’

Кога Будата го подучуваше ова поглавје, многу луѓе ја оставија настрана нечистотијата и стекнаа чисти Дарма очи со кои можат да ги видат сите нешта.’



Радоста што ги надминува добивката и загубата

Замисли дека токму сега, твојот stomак е празен и пред твоите очи постои само една порција со ориз. Сепак, секој околу тебе е исто толку гладен колку тебе. Па, секој од вас, што би направиле во врска со тоа? Некои луѓе би ги пуштиле другите први. Други луѓе би го поделиле тоа. А сепак други луѓе можат, заради крајна глад, да почнат да се грабаат еден со друг за да дојдат до храна.

Саичо (767-822), основачот на Тендаи движењето на Јапонскиот Будизам и посмртно запаметен како Денгјо Даиши, рекол дека највисока форма на практикување на сочувство е да 'се заборави на себе и да се биде корисен за другите'. Како Будисти, ние треба да им дадеме на другите да ја изедат порцијата со ориз први, но постои и друга страна во нас како човечки битија кои не се спремни да се откажат од сопствените желби.

Тоа може да биде вистина, но како човечки битија ние вродено имаме потенцијал да искусиме радост и среќа кои се далеку поголеми од исполнувањето на нашите желби и страсти. Лицето и појавата на среќна личност е копчето кое ја уклучува таквата осетливост во нас.

Жената која давала поклони на Денот на Сениорите на вечерата во блиската зграда добила ваков одговор од еден сениор: 'Јас не можам да прифатам поклон од некој кој не го знам.' Жената одговорила со барање: 'Јас сакам да учествувам во твојата среќа на поседување на долг живот, па ќе сакаш ли да ме погалиш по главата?' Тогаш сениорот ја галеше по главата се додека нејзината глава не стана бушава. Кога тогаш беше прашана да го прифати поклонот како благодарност, сениорот го направи тоа со сјајна насмевка и ѝ рече на жената 'Благодарам'.

Оваа случка докажува дека радоста што ние ја примаме од правење на добро кон другите е поголема отколку радоста што е примена кога некој ни прави добро на нас. Во истото време, оваа приказна ни покажува дека кога нашите дела водат кон нечија среќа и радост, тоа може да го направи нашиот живот поосмислен.

Древен Индиски текст вели: 'Од правењето на добри дела кон другите, Вие не треба да очекувате отплата, ни пофалба, ни



награда. Заради што? Заради тоа што правењето така е ништо повеќе освен сопствено задоволство.' Кога ние им користиме на другите, искусуваме среќа и радост кои не е можно да ги доживееме на друг начин, надминувајќи ја секоја форма на фалење или пресметка на добивка или загуба.

Радоста на бивање обзирни кон другите

Без оглед колку многу ние би можеле да мислиме за другата личност, сепак, ако ние ги игнорираме неговите или нејзините чувства и околности, ние можеме да испаднеме самодовolni. Во некои случаи, нашите напори да помогнеме ќе завршат

со тоа што ќе бидеме несакани и дури иритирачки.

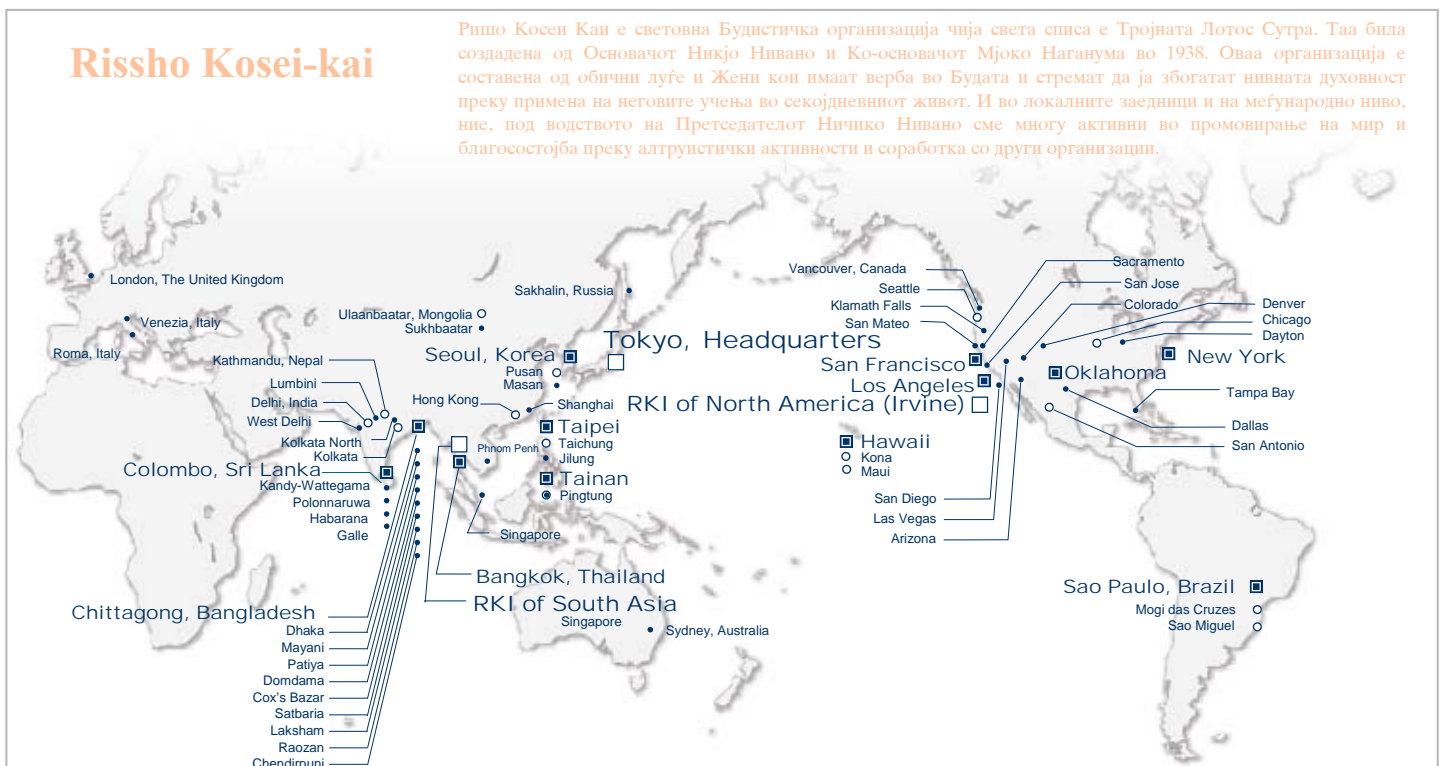
Сега Соосновачот Мјоко Наганума е сеуште наречена 'сочувствителната мајка' на Ришо Косеи Каи заради тоа што таа беше така страсна во покажување на обзирност кон другите да кога таа ќе видеше некој кој има мака, таа неможеше да се сопре а да не допре до таа личност. Основачот Никјо Нивано рече за неа: 'Во секоја ситуација, таа соодветно и навремено ги опфаќаше чувствата на другата личност. Кога на некој се чинеше дека му треба нешто, таа срдечно ќе му го дадеше тоа на него или нејзе...Таа поседуваше начин на водење на другите кој беше секогаш прилагодлив на околностите додека педантно се грижеше за секој детал.' Заради тоа што Коосновачот Наганума имаше самата искусно повеќе од страдањата на болест и сиромаштија отколку повеќето луѓе, таа можеше вистински да разбере какви страдања луѓето чувствуваа. Нејзиното чувство на единство со нив даде пораст на нејзината обзирност кон нив и ѝ овозможи брзо да проникне во правиот момент што лежи длабоко во нивните срца. Иако тоа не е лесно да се направи, ние исто сакаме да ја **и́родлабочиме** нашата обзирност за другите.

Дури и да не сме способни да го имаме истиот

степен на обзирност кон другите како таа што имаше, или дури и другата личност да не ја прифати нашата промисленост, ние сеуште можеме да добиеме голема радост во откритието дека ние самите имаме срца кои се радуваат да даваат на другите. Покрај тоа, ние треба да се чувствуваме ослободени знаејќи дека, преку способноста да ги ставиме другите на прво место, ние исто така се ослободуваме од себичните желби. На пример, дури понудата за помош да не е срдечна или покажувањето на сочувство да е неискрено, кога тие дела се повторуваат повторно и повторно, ние ќе чувствуваме радост, и нашите срца и умови ќе бидат инспирирани и ќе растат.

Чувството на освежување и радоста која ние ја примаме преку усреќувањето на другите со донации направени со нашите тела, срца, и умови, слободно давајќи се себеси, исто како и донации на материјални нешта, не прави да се чувствуваме дека продолжуваме да практикуваме обзирност. Тогаш, кога и да практикуваме обзирност, ние можеме поцелосно да ја искусиме радоста на животот.

Од Косеи, Септември 2013. Преведено од Косеи Издавачка Куќа



SHAN-ZAI Volume 96 (September 2013)

Published by Rissho Kosei-kai International Fumonkan, 2-6-1 Wada, Suginami-ku, Tokyo 166-8537 Japan TEL: 03-5341-1124 FAX: 03-5341-1224 E-mail: shanzai@kosei-kai.or.jp
Senior Editor: Shoko Mizutani Editor: Etsuko Nakamura Copy Editor: Aleksandar Dimovski Editorial Staff: Shinho Matsuoka, Mayumi Eto, Sayuri Suzuki, Eriko Kanao, Emi Mikawa, Yurie Nogawa and Yoshihiro Nakayama

Шан-зай понекогаш ќе биде објавен во други јазици како додаток на 'Јапонски', 'Англиски', 'Кинески' и 'Корејски'. Ако имате било какви прашања или коментари, ве молиме контактирајте не на следнава адреса. *Ве молиме барајте дозвола да ја употребите содржината на Шан-зай од Косеи Каи Интернационал.

Rissho Kosei-kai Overseas Dharma Centers

2013

Rissho Kosei-kai International

5F Fumon Hall, 2-6-1 Wada, Suginami-ku, Tokyo, Japan
Tel: 81-3-5341-1124 Fax: 81-3-5341-1224

Rissho Kosei-kai International of North America (RKINA)

4255 Campus Drive, University Center A-245 Irvine,
CA 92612, U.S.A.
Tel: 1-949-336-4430 Fax: 1-949-336-4432
e-mail: info@rkina.org http://www.rkina.org

Branch under RKINA

Rissho Kosei-kai of Tampa Bay

2470 Nursery Rd. Clearwater, FL 33764, USA
Tel: (727) 560-2927
e-mail: rktampabay@yahoo.com
http://www.buddhismtampabay.org/

Rissho Kosei-kai International of South Asia (RKISA)

201 Soi 15/1, Praram 9 Road, Bangkapi, Huaykhwang
Bangkok 10310, Thailand
Tel: 66-2-716-8141 Fax: 66-2-716-8218
e-mail: thairissho@csloxinfo.com

Rissho Kosei-kai Buddhist Church of Hawaii

2280 Auhuhu Street, Pearl City, HI 96782, U.S.A.
Tel: 1-808-455-3212 Fax: 1-808-455-4633
e-mail: info@rkhawaii.org http://www.rkhawaii.org

Rissho Kosei-kai Maui Dharma Center

1817 Nani Street, Wailuku, HI 96793, U.S.A.
Tel: 1-808-242-6175 Fax: 1-808-244-4625

Rissho Kosei-kai Kona Dharma Center

73-4592 Mamalahoa Highway, Kailua-Kona, HI 96740, U.S.A.
Tel: 1-808-325-0015 Fax: 1-808-333-5537

Rissho Kosei-kai Buddhist Church of Los Angeles

2707 East First Street, Los Angeles, CA 90033, U.S.A.
Tel: 1-323-269-4741 Fax: 1-323-269-4567
e-mail: rk-la@sbcglobal.net http://www.rkina.org/losangeles.html

Rissho Kosei-kai Dharma Center of San Antonio

6083 Babcock Road, San Antonio, TX 78240, U.S.A.
Tel: 1-210-561-7991 Fax: 1-210-696-7745
e-mail: dharmasanantonio@gmail.com
http://www.rkina.org/sanantonio.html

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Arizona

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Colorado

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of San Diego

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Las Vegas

Rissho Kosei-kai of San Francisco

1031 Valencia Way, Pacifica, CA 94044, U.S.A.
Tel: 1-650-359-6951 Fax: 1-650-359-6437
e-mail: info@rksf.org http://www.rksf.org

Rissho Kosei-kai of Seattle's Buddhist Learning Center

28621 Pacific Highway South, Federal Way, WA 98003, U.S.A.
Tel: 1-253-945-0024 Fax: 1-253-945-0261
e-mail: rkseattle@juno.com
http://www.buddhistLearningCenter.com

Rissho Kosei-kai of Sacramento

Rissho Kosei-kai of San Jose

Rissho Kosei-kai of Vancouver

Rissho Kosei-kai of New York

320 East 39th Street, New York, NY 10016, U.S.A.
Tel: 1-212-867-5677 Fax: 1-212-697-6499
e-mail: koseiny@aol.com http://rk-ny.org/

Rissho Kosei-kai of Chicago

1 West Euclid Ave., Mt. Prospect, IL 60056, U.S.A.
Tel & Fax: 1-847-394-0809
e-mail: murakami4838@aol.com http://home.earthlink.net/~rkchi/

Rissho Kosei-kai Dharma Center of Oklahoma

2745 N.W. 40th Street, Oklahoma City, OK 73112, U.S.A.
Tel & Fax: 1-405-943-5030
e-mail: ok.risshokoseikai@gmail.com http://www.rkok-dharmacenter.org

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Dallas

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Klamath Falls
724 Main St., Suite 214, Klamath Falls, OR 97601, U.S.A.
Tel: 1-541-810-8127

Rissho Kosei-kai, Dharma Center of Denver

1571 Race Street, Denver, Colorado 80206, U.S.A.
Tel: 1-303-810-3638

Rissho Kosei-kai Dharma Center of Dayton

446 "B" Patterson Road, Dayton, OH 45419, U.S.A.
http://www.rkina-dayton.com/

Rissho Kosei-kai do Brasil

Rua Dr. José Estefno 40, Vila Mariana, São Paulo-SP,
CEP 04116-060, Brasil
Tel: 55-11-5549-4446 / 55-11-5573-8377
Fax: 55-11-5549-4304
e-mail: risho@terra.com.br http://www.rkk.org.br

Rissho Kosei-kai de Mogi das Cruzes

Av. Ipiranga 1575-Ap 1, Mogi das Cruzes-SP,
CEP 08730-000, Brasil

Rissho Kosei-kai of Taipei

4F, No. 10 Hengyang Road, Zhongheng District, Taipei City 100, Taiwan
Tel: 886-2-2381-1632 Fax: 886-2-2331-3433
http://kosei-kai.blogspot.com/

Rissho Kosei-kai of Taichung

No. 19, Lane 260, Dongying 15th St., East Dist.,
Taichung City 401, Taiwan
Tel: 886-4-2215-4832/886-4-2215-4937 Fax: 886-4-2215-0647

Rissho Kosei-kai of Tainan

No. 45, Chongming 23rd Street, East District, Tainan City 701, Taiwan
Tel: 886-6-289-1478 Fax: 886-6-289-1488

Rissho Kosei-kai of Pingtung

Korean Rissho Kosei-kai

423, Han-nam-dong, Young-San-ku, Seoul, Republic of Korea
Tel: 82-2-796-5571 Fax: 82-2-796-1696
e-mail: krkk1125@hotmail.com

Korean Rissho Kosei-kai of Pusan

1258-13, Dae-Hyun-2-dong, Nam-ku, Kwang-yok-shi, Pusan,
Republic of Korea
Tel: 82-51-643-5571 Fax: 82-51-643-5572

Branches under the Headquarters

Rissho Kosei-kai of Hong Kong

Flat D, 5/F, Kiu Hing Mansion, 14 King's Road,
North Point, Hong Kong,
Special Administrative Region of the People's Republic of China
Tel & Fax: 852-2-369-1836

Rissho Kosei-kai of Ulaanbaatar

39A Apartment, room number 13, Olympic street, Khanuul district,
Ulaanbaatar, Mongolia
Tel & Fax: 976-11-318667
e-mail: rkkmongolia@yahoo.co.jp

Rissho Kosei-kai of Sakhalin

4 Gruzinski Alley, Yuzhno-Sakhalinsk
693005, Russian Federation
Tel & Fax: 7-4242-77-05-14

Rissho Kosei-kai of Roma

Via Torino, 29-00184 Roma, Italia
Tel & Fax : 39-06-48913949
e-mail: roma@rk-euro.org

Rissho Kosei-kai of the UK**Rissho Kosei-kai of Venezia**

Castello-2229 30122-Venezia Ve Italy

Rissho Kosei-kai of Paris

86 AV Jean Jaures 93500 Tentin Paris, France

Rissho Kosei-kai of Sydney**International Buddhist Congregation (IBC)**

5F Fumon Hall, 2-6-1 Wada, Suginami-ku, Tokyo, Japan
Tel: 81-3-5341-1230 *Fax:* 81-3-5341-1224
e-mail: ibcrk@kosei-kai.or.jp <http://www.ibrk-rk.org/>

Rissho Kosei-kai of South Asia Division

85/A Chanmari Road, Lalkhan Bazar, Chittagong, Bangladesh
Tel & Fax: 880-31-2850238

Thai Rissho Friendship Foundation

201 Soi 15/1, Praram 9 Road, Bangkapi, Huaykhwang
Bangkok 10310, Thailand
Tel: 66-2-716-8141 *Fax:* 66-2-716-8218
e-mail: info.thairissho@gmail.com

Rissho Kosei-kai of Bangladesh

85/A Chanmari Road, Lalkhan Bazar, Chittagong, Bangladesh
Tel & Fax: 880-31-626575

Rissho Kosei-kai of Dhaka

House No.467, Road No-8 (East), D.O.H.S Baridhara,
Dhaka Cant.-1206, Bangladesh
Tel: 880-2-8413855

Rissho Kosei-kai of Mayani

Mayani Barua Paya, Mirsarai, Chittagong,
Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Patiya

Patiya, Post office road, Patiya, Chittagong, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Domdama

Domdama, Mirsarai, Chittagong, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Cox's Bazar

Phertali Barua Para, Cox's Bazar, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Satbaria

Satbaria, Hajirpara, Chandanish, Chittagong, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Laksham

Dupchar (West Para), Bhora Jatgat pur, Laksham, Comilla,
Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Raozan

West Raozan, Ramjan Ali Hat, Raozan, Chittagong, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Chendirpuni

Chendirpuni, Adhunagor, Lohagara, Chittagong, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Sri Lanka

382/17, N.A.S. Silva Mawatha, Pepiliyana, Boralesgamuwa, Sri Lanka
Tel & Fax: 94-11-2826367

Rissho Kosei-kai of Polonnaruwa**Rissho Kosei-kai of Habarana**

151, Damulla Road, Habarana, Sri Lanka

Rissho Kosei-kai of Galle**Rissho Kosei-kai of Kandy****Branches under the South Asia Division****Delhi Dharma Center**

B-117 (Basement Floors), Kalkaji,
New Delhi-110019, India
Tel & Fax: 91-11-2623-5060
e-mail: sakusena@hotmail.com

Rissho Kosei-kai of West Delhi

A-139 Ganesh Nagar, Tilak Nagar
New Delhi-110018, India

Rissho Kosei-kai of Kolkata

E-243 B. P. Township, P. O. Panchasayar,
Kolkata 700094, India

Rissho Kosei-kai of Kolkata North

AE/D/12 Arjunpur East, Teghoria, Kolkata 700059,
West Bengal, India

Rissho Kosei-kai of Kathmandu

Ward No. 3, Jhamsilhel, Sancepa-1, Lalitpur,
Kathmandu, Nepal
Tel: 977-1-552-9464 *Fax:* 977-1-553-9832
e-mail: nrkk@wlink.com.np

Rissho Kosei-kai of Lumbini

Shantiban, Lumbini, Nepal

Rissho Kosei-kai of Singapore**Rissho Kosei-kai of Phnom Penh**

#201E2, St 128, Sangkat Mittapheap, Khan 7 Makara,
Phnom Penh, Cambodia

Other Groups**Rissho Kosei-kai Friends in Shanghai**

1F, ZHUQIZHAN Art Museum, No. 580 OuYang Road,
Shanghai 200081 China